

organizations participating in its drawing up; or

(b) failing such procedure, by the signature, signature *ad referendum* or initialling by the representatives of those States and those organizations of the text of the treaty or of the Final Act of a conference incorporating the text.

2. The text of a treaty between international organizations is established as authentic and definitive:

(a) by such procedure as may be provided for in the text or agreed upon by the organizations participating in its drawing up; or

(b) failing such procedure, by the signature, signature *ad referendum* or initialling by the representatives of those organizations of the text of the treaty or of the Final Act of a conference incorporating the text.

Article 11

Means of expressing consent to be bound by a treaty

1. The consent of a State to be bound by a treaty may be expressed by signature, exchange of instruments constituting a treaty, ratification, acceptance, approval or accession, or by any other means if so agreed.

2. The consent of an international organization to be bound by a treaty may be expressed by signature, exchange of instruments constituting a treaty, act of formal confirmation, acceptance, approval or accession, or by any other means if so agreed.

Article 12

Consent to be bound by a treaty expressed by signature

1. The consent of a State or of an international organization to be bound by a treaty is expressed by the signature of the representative of that State or of that organization when:

(a) the treaty provides that signature shall have that effect;

(b) it is otherwise established that the negotiating States and negotiating organizations or, as the case may be, the negotiating organiz-

og organisationer, der tager del i dens udarbejdelse; eller

(b) hvis ingen fremgangsmåde er foreskrevet eller vedtaget på denne måde, ved at disse stater og disse organisationers repræsentanter undertegner, undertegner *ad referendum* eller paraferer traktatteksten eller konferencens slutakt, som indeholder teksten.

2. Teksten til en traktat mellem internationale organisationer indbyrdes fastlægges som autentisk og endelig:

(a) ved den fremgangsmåde, som måtte være foreskrevet i teksten eller vedtaget af de organisationer, der tager del i dens udarbejdelse; eller

(b) hvis ingen fremgangsmåde er foreskrevet eller vedtaget på denne måde, ved at disse organisationers repræsentanter undertegner, undertegner *ad referendum* eller paraferer traktatteksten eller konferencens slutakt, som indeholder teksten.

Artikel 11

Måder, hvorpå samtykke til at være bundet af en traktat kan udtrykkes

1. En stats samtykke til at være bundet af en traktat kan udtrykkes ved undertegnelse, udveksling af instrumenter, der udgør en traktat, ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse eller på en hvilken som helst anden aftalt måde.

2. En international organisations samtykke til at være bundet af en traktat kan udtrykkes ved undertegnelse, udveksling af instrumenter, der udgør en traktat, formel bekræftelse, accept, godkendelse eller tiltrædelse eller på en hvilken som helst anden aftalt måde.

Artikel 12

Samtykke til at være bundet af en traktat udtrykt ved undertegnelse

1. En stats eller en international organisations samtykke til at være bundet af en traktat udtrykkes ved statens eller organisationens repræsentants undertegnelse, når:

(a) traktaten foreskriver, at undertegnelse skal have denne virkning;

(b) det på anden måde er godtgjort, at de forhandlende stater og de forhandlende organisationer respektive de forhandlende organi-